

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Zum Kindertag nach Oberwiesenthal		Na Dětský den do Oberwiesenthalu	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.04.2020	Začátek	
Abschluss	30.06.2021	Konec	

Registriernummer	0627-CZ-04.02.2020	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli
Name / Organisation	Klub Krušných hor, z.s.	Název / organizace
Rechtsform	Zapsaný spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	26643880	Identifikační číslo
Anschrift	Boží Dar 222, 363 01 Boží Dar, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	http://www.klubkrusnychhor.cz	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Miroslav Schimmer, jednatel spolku,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Miroslav Schimmer,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--------------------	--

Steuerliche Einordnung	Daňové zařazení	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Chorensemble Oberwiesenthal e.V.	Název / organizace
Rechtsform	Verein	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR 4343	Identifikační číslo
Anschrift	Vierestraße 9, 09484 Kurort Oberwiesenthal, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse		Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Barbara Modes,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Barbara Modes,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Gemeinsame deutsch-tschech. Feier des Int. Kindertages auf beiden Seiten der Grenze. Int. Kindertag ist ein Tag, an dem in der ganzen Welt viele lustige Veranstaltungen, oder Sportspiele für Kinder organisiert werden. Am Int. Kindertag stehen die Kinder mit ihren Rechten und Bedürfnissen im Mittelpunkt. Erwachsene sollen daran erinnert werden, ihre Zeit mit den Kindern bewusst zu verbringen, sie an ihren Erfahrungen teilhaben zu lassen, aber auch von ihnen und ihrer besonderen Perspektive auf die Welt zu lernen. Im Jahr 2020 fällt der Internationale Kindertag mit seinem festen Datum 1.6. auf den Montag, unsere gem. Feier wird daher am nächsten Sonntag, den 31.5.2020 organisiert. Das Programm wird auf Kinder sowie Familien mit Kindern gezielt. Das Programm öffnet die Mitmachshow zwei Clowns Pipi&Pepe in Bozi Dar, in der Pension Zum Schneemann, mit Verpflegung. Die Unterhaltung für Kinder geht weiter hinter dem Grenzübergang nach Sachsen, Richtung O-thal auf einer Märchenstation mit Geschenk für alle reg. Kinder. Seinen lustigen Abschluss findet das Programm auf dem Marktplatz in O-thal mit einem Historischen Jarmark (das Wort kommt vom</p>	<p>Společná, česko-německá oslava Mezinárodního dne dětí, na území Čech i Saska. Mezinárodní den dětí je dnem kdy se po celém světě pro děti konají různé zábavné akce, hry nebo sportovní turnaje. Je třeba upozornit na práva a potřeby dětí. Jedním ze smyslů Mezinárodního dne dětí je, že rodina by měla být cíleně pohromadě, podívat se na svět z dětské perspektivy, zažít mnoho zábavy a sdílet společné zážitky. V roce 2020 připadá Mezinárodní den dětí se svým pevným datem 1.6. na pracovní den pondělí, proto bude naše společná oslava organizována v nejbližší neděli, tedy 31.5.2020. Program dne bude cílen na děti a na rodiny s dětmi. Program zahájí v penzionu U Sněhuláka na Božím Daru interaktivní zábavná hra s klauny Pipi&Pepe a s občerstvením. Další část programu se odehraje na přírodní stezce za hraničním přechodem do Saska, směrem do Oberwiesenthalu, na pohádkové zastávce s připraveným dárkem pro každé registrované dítě. Vyvrcholení programu je naplánované na náměstí v Oberwiesenthalu. Pro děti bude připraven Historický jarmark s dobovým kolotočem, houpačkami, kouzelníkem, malováním na dětské obličejce a hudebním programem. Ú-</p>
---	--

<p>Jahrmarkt) mit einem alten Karussell, einer Schaukel, Zaubershow, mit Spezialisten für Gesichtsmalen und mit Musik. Alle Teilnehmer können sich in der Photoecke fotografieren lassen, in dem Photorahmen mit der EU Publizität. Für alle registrierten Teilnehmer*innen wird Verpflegung vorbereitet. Für den Transport zwischen Oberwiesenthal und Bozi Dar sorgt die spezielle Busverbindung. Kinder machen die Welt bunter, dafür kann man den Kleinen mit einem bunten Fest am ihnen zu Ehren eingeführten Feiertag danken, um den Kindern viel Freude zu schenken, miteinander zu lachen und die Zeit zu genießen. Für die Projektpropagation und als ein Kommunikationsinstrument entsteht die zweisprachige Homepage www.kindertag2020.eu. Für das Projekt wird durch Presseannoncen in der Presse geworben, durch Poster- und Flyerverteilung und direkte Ansprache der Teilnehmenden. Das Projekt ist für alle Kinder+Eltern unabh. von der Rasse, Geschlecht oder ethnischen Herkunft bestimmt. Es bietet gleiche Teilnahmebedingungen für Frauen und Männer.</p>	<p>častníci se mohou vyfotit ve fotokoutku, v rámu s publicitou EU. Pro všechny registrované účastníky zde bude připraveno na základě poukázek občerstvení. Dopravu mezi Oberwiesenthalem a Božím Darem zajistí pro zájemce speciální autobusová doprava. Děti dělají svět veselější – za to jim můžeme poděkovat veselou oslavou jejich svátku a zábavným programem, abychom je potěšili, společně se zasmáli a prožili příjemné chvíle. K propagaci projektu i jako nástroj komunikace vzniknou k projektu dvojjazyčné webové stránky www.detskyden2020.eu, www.kindertag2020.eu. Projekt bude propagován tištěnými inzercemi v českých i německých médiích, distribucí plakátů a letáků a přímým oslovením potenciálních účastníků. Oslava Dne dětí je určena pro všechny děti a rodiče bez rozdílu pohlaví, vyznání, rasy a etnického původu. Projekt nabídne stejné podmínky účasti mužům i ženám.</p>
<p>4.2 Projektaktivitäten</p>	<p>4.2 Aktivität projektu</p>
<p>Böhmisch-sächsischer Kindertag mit vollem Unterhaltungsprogramm</p>	<p>Česko-saský zábavný den pro děti u příležitosti Dne dětí</p>
<p>Erstellung der zweisprachigen Homepage www.detskyden2020.eu/www.kindertag2020.eu zum Projekt</p>	<p>Tvorba dvojjazyčných webových stránek jako nástroj propagace projektu www.detskyden2020.eu/www.kindertag2020.eu</p>
<p>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</p>	<p>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</p>

<p>Internationaler Kindertag fordert eine internationale Feier. Das Projekt ist eine, auf Vergnügen orientierte, Veranstaltung für Familien mit Kindern, für Kindervereine oder für Organisationen, die sich mit Kinderaktivitäten befassen. Es setzt die deutschtschechischen Aktivitäten, wie die der NordicWalking-Läufe, der Adventsläufe, der verschiedenen Begegnungen sowie der Adventskonzerte auf der sächsischen und der böhmischen Seite fort. Diese Termine bieten nicht nur die Möglichkeit für gemeinsame sportliche und kulturelle Veranstaltungen im Erzgebirge, sie bilden so eine feste Basis für regelmäßige, gegenseitige Begegnungen und damit für das Entstehen von Kontakten und Freundschaften. Diese Zusammenarbeit beeinflusst die Entwicklung der böhmisch-sächsischen Beziehungen in fruchtbarer und positiver Weise. Weiterhin trägt das Projekt zu einer verbesserten Identifikation der Bevölkerung mit ihrem gemeinsamen Lebensraum und zu einer besseren Informiertheit über die Nachbarn, sowie zur Kommunikation und Kooperation zwischen den Einwohnern und Vereinen im gemeinsamen Programmgebiet bei. Eine derartig enge Zusammenarbeit lebt auch nach dem Ende der Förderung fort. Die zweisprachige Webseite, erstellt für dieses Projekt wird auch nach dem Projektabschluss aktiv.</p>	<p>Mezinárodní den dětí si žádá mezinárodní oslavu. Projekt Na Dětský den do Oberwiesenthalu je zábavná akce pro celé rodiny s dětmi, pro dětská sdružení či pro organizace, které se zabývají aktivitami pro děti. Projekt naváže na minulá společná setkání v rámci letních pochodů nordic walking, adventních pochodů a různých setkání a koncertů ať už na české, nebo na německé straně. Projekt podpoří navazování nových kontaktů a současně propagaci společných, česko-německých krušnohorských kulturních akcí. Tato kooperace má kladný vliv na rozvoj přeshraničních, česko-saských vztahů. Cílem je další zintenzivnění příhraniční spolupráce v různých oblastech společenského života. Projekt přispívá ke zlepšení přeshraniční informovanosti, komunikaci a kooperaci mezi obyvateli a různými sdruženími ve společném programovém území. V projektu jsou realizovány příhraniční aktivity pro společné pohraničí vedoucí k jeho zviditelnění pro širokou veřejnost. Projekt povede k upevnění spolupráce i po ukončení podpory. Dvojazyčné webové stránky, vytvořené pro ten to projekt budou fungovat i po ukončení projektu.</p>
--	--

4.4 Indikatoren			4.4 Indikátory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	150	350	0	500	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
<p>Beide Projektpartner arbeiten bei der Vorbereitung und Realisierung des Kleinprojekts eng zusammen und stellen dafür geeignete Koordinatoren ab. Das Projekt "Kindertag" wird von beiden Partnern gemeinsam auf der tschechischen und auf der deutschen Seite vorbereitet und durchgeführt. Zusammen planen sie die Organisation der Veranstaltung und die Werbung dafür. Außerdem organisieren sie sämtliche Nebenaktivitäten sowie die Vorbereitung und Verteilung der Werbeunterlagen. Weiterhin sprechen sie potenzielle Teilnehmende an. Die Tätigkeiten beider Partner ergänzen sich gegenseitig.</p>			<p>Čeští a němečtí projektoví partneři pravidelně spolupracují při přípravě a realizaci daného malého projektu a poskytují své členy do organizační skupiny pro plnění společných úkolů. Projekt je realizován společně oběma partnery, kteří se podílejí na přípravě a realizaci oslavy Dne dětí na českém i na německém území, na propagaci celé akce a na zajištění jednotlivých aktivit v rámci celého projektu. Společně připravují a následně distribuují propagační materiál a oslovují potenciální účastníky a návštěvníky. Činnosti jednotlivých partnerů na sebe navazují a vzájemně se doplňují</p>		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		

Beide Projektpartner arbeiten miteinander an der Vorbereitung der Veranstaltung für Kinder. Das Projekt wird langfristig von den Partnern auf beiden Seiten der Grenze bearbeitet, denn die Organisation der gemeinsamen Feier für Kinder mit allen Aktivitäten erfordern Koordination, Vorarbeit sowie Planung. Dafür wird ein Zeitraum von ungefähr drei Monaten vorgesehen, der im März 2020 mit intensivster Zusammenarbeit beginnt.	Projektová partneri jsou navzájem zapojeni do přípravy projektových aktivit druhého partnera. Projekt je dlouhodobě připravován partnery z obou stran hranice, organizace oslav Dětského dne se všemi doprovodnými aktivitami vyžaduje koordinaci, důkladnou organizaci a plánování. Příprava bude probíhat v časovém horizontu cca 3 měsíce (od března 2020) a vyžaduje intenzivní spolupráci všech zúčastněných.
--	--

4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
----------------------------	--------------------------

Das Projekt wird gemeinsam von beiden Partnern realisiert, denn die Aktivitäten sind inhaltlich und zeitlich miteinander verknüpft. Der deutsche Partner organisiert einen Teil der Unterhaltungsaktivitäten an dem Kindernachmittag. Der Partner sorgt für die Korrektur der Übersetzungen, beteiligt sich an der Vorbereitung aller Druckunterlagen, organisiert die Öffentlichkeitsarbeit z.B. in der Tageszeitung "Annaberger Blick" und "Wiesenthaler Anzeiger" auf der deutschen Seite. Er koordiniert die Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen für die kulturellen Angebote auf der sächsischen Seite und wirbt um Teilnehmer und Besucher. Der Partner organisiert seinen Teil des Kulturprogramms auf dem Oberwiesenthaler Marktplatz.	Projekt je realizován společně s projektovým partnerem ze sousední země. Projektové aktivity jsou navzájem obsahově a časově provázány. Kolegové z partnerského klubu organizují část doprovodného programu v Oberwiesenthale. Německý partner dále zajistí korekci překladů, podílí se na přípravě všech tiskových podkladů, zajistí medializaci projektu v periodikách Annaberger Blick a Wiesenthaler Anzeiger, osloví dodavatele na saské straně, osloví elektronicky dle své databáze potencionální návštěvníky pochodu. Partner se bude personálně podílet na organizaci dětského, nedělního odpoledne na náměstí v Oberwiesenthale.
--	--

5. Finanzierungsdarstellung	5. Přehled financování
------------------------------------	-------------------------------

	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	20.794,85	20.794,85	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben	/	20.794,85	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben	/	0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	15.000,00	15.000,00	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	5.000,00	5.000,00	příjmy projektu
Eigenmittel	794,85	794,85	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	--

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokováno rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<p>8. Anlagen</p>	<p>8. Přílohy</p>
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Miroslav Schimmer, jednatel spolku
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Barbara Modes
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Zum Kindertag nach Oberwiesenthal / Na Dětský den do Oberwiesenthalu
Antragsteller / Žadatel:	Klub Krušných hor, z.s.
Registriernummer / Registrační číslo:	0627-CZ-04.02.2020

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	17.495,00	17.495,00	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	15.655,00	15.655,00	0,00
1.2.1	Verpflegung für Teilnehmer, 500 Personen, je 10 EUR / Stravování účastníků, 500 osob, á 10 EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
1.2.2	Verpflegung für Organisatoren, 25 Pers., je 14 EUR / Stravování pořadatelů a organizátorů, 25 osob, á 14 EUR	350,00	350,00	0,00
1.2.3	Mitmachprogramm für Kinder, Gottesgab / Interaktivní program pro děti na Božím Daru	500,00	500,00	0,00
1.2.4	Kinderprogramm auf der Naturstrecke / Dětský program na přírodní stezce	300,00	300,00	0,00
1.2.5	Historischer Jarmark in Oberwiesenthal, incl.Transport / Historický jarmark v Oberwiesenthalu, včetně dopravy	1.600,00	1.600,00	0,00
1.2.6	Persönliche Aufsicht an den Kinderattraktionen, 8 Pers., je 60 EUR / Dozor u dětských atrakcí, 8 osob, á 60 EUR	480,00	480,00	0,00
1.2.7	Vorbereitung der grafischen Unterlagen / Zpracování grafických návrhů	800,00	800,00	0,00
1.2.8	Erzeugungskosten für Bezeichnung der Aktivitäten und des Programms / Výroba navigací a značení aktivit a programu	150,00	150,00	0,00
1.2.9	Fotograf / Fotograf	250,00	250,00	0,00

1.2.10	Presseannoncen, 5 x 250 EUR / Tištěná inzerce, 5 x 250 EUR	Seite / Strana 10 von / z 21	1.250,00	1.250,00	0,00
--------	--	------------------------------	----------	----------	------

1.2.11	Informationsflugblätter A5, 500 St., je 0,40 EUR / Informační letáky A5, 500 ks., á 0,40 EUR	200,00	200,00	0,00
--------	--	--------	--------	------

1.2.12	Poster A1, 5 St., je 30 EUR / Plakát A1, 5 ks, á 30 EUR	Seite / Strana 12 von / z 21	150,00	150,00	0,00
--------	---	------------------------------	--------	--------	------

1.2.13	Poster A3 laminiert, 30 St., je 3,50 EUR / Plakát A3, ve fólii, 30 ks, á 3,50 EUR	105,00	105,00	0,00
--------	---	--------	--------	------

1.2.14	Teilnehmerabzeichen, 500 St., je 1 EUR / Účastnický odznak, 500 ks, á 1 EUR	500,00	500,00	0,00
--------	---	--------	--------	------

1.2.15	Geschenk für Kinder bis 15 Jahre, 300 St., je 4 EUR / Dárek pro děti do 15 let, 300 ks, á 4 EUR	1.200,00	1.200,00	0,00
--------	---	----------	----------	------

1.2.16	Dolmetscher- und Übersetzungsleistungen / Překladatelské a tlumočnické služby	1.000,00	1.000,00	0,00
--------	---	----------	----------	------

1.2.17	Webdomäne und Webseiten / Domény a webové stránky	Seite / Strana 17 von / z 21	1.000,00	1.000,00	0,00
--------	---	------------------------------	----------	----------	------

1.2.18	Transportkosten für Teilnehmer Oberwiesenthal-Gottesgab / Doprava účastníků Oberwiesenthal	600,00	600,00	0,00
--------	--	--------	--------	------

1.2.19	Bezeichnung der Aktivitäten und Bezeichnungsbeseitigung / Vyznačení aktivit a odstranění značení	150,00	150,00	0,00
--------	--	--------	--------	------

1.2.20	Photorahmen mit der vorgeschriebenen EU publizität / Fotorám s povinnou publicitou EU	70,00	70,00	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	1.840,00	1.840,00	0,00
1.3.1	Zeltmiete, 2 St., je 130 EUR / Pronájem stanů, 2 ks, á 130 EUR	260,00	260,00	0,00
1.3.2	Mietkosten für Biertischgarnituren incl. Transport, 30 sets, je 6 EUR / Pronájem stolů a lavic včetně dopravy, 30 setů, á 6 EUR	180,00	180,00	0,00
1.3.3	Mietkosten für Beschallung, 2 x 500 EUR / Pronájem ozvučení, 2 x 500 EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
1.3.4	Mietkosten für Registrierungsraum / Pronájem registrační místnosti	200,00	200,00	0,00
1.3.5	Mietkosten für Marktbauden in Oberwiesenthal, 2 St., je 100 EUR / Pronájem stánků v Oberwiesenthal, 2 ks, á 100 EUR	200,00	200,00	0,00
1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.869,44	2.869,44	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	20.794,85	20.794,85	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	5.000,00	---	---
4.1	Kommerzpartner / Komerční partner	5.000,00	---	---